

ЛИНГВОДИДАКТИКА И ВОПРОСЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

doi: 10.37386/2949-3307-2024-7-13

УДК 372.881.111.1

ПРИНЦИПЫ ОБУЧЕНИЯ ЧТЕНИЮ НА КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ НА ОСНОВЕ КОММУНИКАТИВНО-КОГНИТИВНОГО ПОДХОДА

Гудникова Татьяна Сергеевна

Алтайский государственный педагогический университет, г. Барнаул, Россия

Аннотация. В статье рассматривается роль чтения в формировании иноязычной коммуникативной компетенции у учащихся, описывается коммуникативно-когнитивный подход к обучению чтению на китайском языке, анализируются основные принципы данного подхода.

Ключевые слова: китайский язык, обучение чтению, коммуникативно-когнитивный подход, принципы обучения.

Введение

В свете непрерывного развития отношений России и КНР в последние годы значительно возрастает интерес к изучению китайского языка. Уже сегодня китайский язык активно включается в программы обучения российских высших учебных заведений, а также входит в перечень языков, изучаемых в рамках общеобразовательной дисциплины «Иностранный язык». В связи с этим методы и принципы обучения китайскому языку становятся одним из актуальных вопросов осуществления организации образовательного процесса на всех этапах обучения.

Основной целью обучения китайскому языку является развитие и формирование умений, необходимых для эффективного межкультурного общения между представителями двух стран – России и Китая. Способности и готовности осуществлять устное и письменное иноязычное межличностное и межкультурное общение с носителями языка, в свою очередь, способствуют формированию иноязычной коммуникативной компетенции [1].

Формирование умений иноязычного общения предполагает развитие коммуникативных умений в основных видах речевой деятельности: говорении, аудировании, чтении и письме. Основой обучения четырем видам иноязычной речевой деятельности является овладение языковыми навыками (фонетическими, лексическими и грамматическими), а также получение всесторонних знаний о реалиях, культуре и традициях.

Рассуждая о роли чтения в формировании умений иноязычного общения, стоит подчеркнуть, что текст как единица обучения иностранному языку включает экстралингвистическую информацию о стране изучаемого языка и ее народе [3]. В обучении китайскому языку используются различные тексты, например, сказки, аллегорические тексты, отрывки произведений художественной литературы. Особую роль в обучении чтению представляют аутентичные тексты на китайском языке, так как они наполнены большим количеством фоновых знаний о традициях, культуре и истории Китая. В процессе чтения данных текстов изучающие китайский язык извлекают и осмысливают новую информацию, содержащую лексические, грамматические и страноведческие явления, знание которых впоследствии значительно упрощает процесс понимания тех или иных особенностей китайской речи и культуры. Основная цель обучения иноязычному чтению в средней школе заключается в том, чтобы научить школьников чтению текстов различной жанрово-стилевой направленности так, как они читают тексты на родном языке.

В методической литературе наиболее подходящим видом чтения аутентичных текстов является изучающее чтение. Главная цель изучающего чтения – точное и полное понимание содержания текста, усвоение учащимися языковых и лингвострановедческих единиц текста. В

отличие от поискового и ознакомительного чтения, изучающее чтение предполагает решение таких коммуникативных задач, как установление смысловых связей между языковыми единицами текста разных уровней, стилистический анализ текста, обсуждение социальных, политических и культурных реалий современной действительности Китая, а также высказывание собственного мнения по прочитанному материалу. Значение изучающего чтения состоит в том, что у учащихся формируются и совершенствуются речевые навыки и умения, необходимые для устного и письменного общения с носителями китайского языка.

Для эффективной организации процесса обучения чтению текстов на китайском языке необходим грамотный отбор методов и приемов в совместной деятельности учителя и учащихся на уроке. Изучая ведущие подходы к обучению чтению на китайском языке, мы определяем коммуникативно-когнитивный подход как наиболее эффективный. Коммуникативно-когнитивный подход, представляющий собой синтез двух равноправных и взаимодополняющих друг друга компонента, подразумевает интегрирование когнитивной и коммуникативной стороны процесса обучения. Суть коммуникативно-когнитивного подхода заключается в том, что, обучая иностранному языку, нужно учитывать не только речевую и функциональную направленность организации обучения, но и помнить о важности вовлечения учащихся в процесс познания сути изучаемых явлений, а также о необходимости развития когнитивных способностей школьников.

Рассматривая коммуникативно-когнитивный подход как ключевой подход к обучению чтению, важно определить основные принципы его реализации. К основным принципам коммуникативно-когнитивного подхода можно отнести: принципы коммуникативной, когнитивной, деятельностной и интеркультурной направленности, принципы сознательности и комплексности.

Принцип коммуникативной направленности обуславливает необходимость тщательного отбора текстов для чтения. Тексты для обучения чтению при коммуникативно-когнитивном подходе должны обладать коммуникативной ценностью, то есть информация, заключенная в тексте, встречается в условиях естественного общения. Овладение новыми языковыми средствами и освоение лингвострановедческих явлений из текста способствует решению коммуникативных задач не только в процессе обучения, но и в реальных ситуациях общения. Содержание текста должно вызывать интерес и желание обучающихся к высказыванию и дальнейшим дискуссиям на китайском языке.

Принцип когнитивной направленности означает «организацию формирования представлений о лингвистических явлениях нового языка согласно закономерностям естественного процесса познания, обеспечение активной роли учащегося в осмыслении языковых явлений». Учитывая специфику протекания процесса чтения на китайском языке, включая идентификацию иероглифов и определение их семантического значения, понимание смысла словосочетания и целого предложения при успешном осмыслении значений каждого из иероглифов, для результативного обучения чтению большое значение имеет формирования когнитивной базы обучающихся. Когнитивная направленность в обучении чтению на китайском языке предполагает параллельное изучение средств структурной, смысловой и коммуникативной целостности текста.

Принцип сознательности тесно связан с принципом когнитивной направленности. В исследовании А. В. Щепиловой принцип сознательности описывается как «осознание учащимися системы языка, их способности объяснять и интерпретировать те или иные языковые явления». При обучении чтению на китайском языке сознательность проявляется в умении глубоко понять смысл содержания текста, в том числе идейно-образного замысла автора и социокультурного компонента текста [4].

Китайский язык, как и любой другой иностранный язык, характеризуется своей системностью. Взаимосвязь видов коммуникативной деятельности определяет необходимость одновременного обучения аудированию, говорению, чтению и письму. Принцип комплексности обучения чтению в рамках коммуникативно-когнитивного подхода состоит в том, что в процессе работы с текстами используется комплексная система упражнений,

направленная на развитие и формирование умений всех видов речевой деятельности. Это могут быть и когнитивно-семантические упражнения на идентификацию иероглифов и их понимание при включении в слова и словосочетания, и написание сочинения-рассуждения о проблеме, поднимаемой в тексте, и просмотр видеоматериала, демонстрирующий культурные особенности и традиции в Китае. Следование принципу комплексности в обучении чтению позволяет преодолеть возникающие трудности при чтении китайских текстов: выделение и распознавание иероглифов, заключенных в состав словосочетаний и устойчивых выражений, дифференциация иероглифов омонимов и т.д.

Принцип деятельностной направленности при обучении чтению заключается в том, что знания не преподносятся в готовом виде, обучающиеся получают информацию, самостоятельно участвуя в исследовательской деятельности. Данный принцип подразумевает включение активных методов обучения чтению на основе коммуникативно-когнитивного подхода. Активные методы обучения активизируют познавательную деятельность учащихся, стимулируют их интерес и мотивацию к поиску и усвоению новой информации, развивают способность к самостоятельному обучению и способствуют формированию речевых умений [3]. К активным методам обучения чтению можно отнести доклад, презентацию и дискуссию по теме текста.

Принцип интеркультурной направленности исходит из того, что обучение иностранным языкам строится по модели соизучения иностранного и родного языков в контексте диалога культур. Обязательное включение социокультурного компонента в обучение чтению на китайском языке позволяет обучающимся узнавать и понимать культурные особенности Китая, в том числе быт, привычки и традиции китайцев. Кроме того, чтение и обсуждение лингвокультурологических текстов побуждает учащихся размышлять и сравнивать свою родную культуру с культурой страны изучаемого языка.

Заключение

Подводя итоги вышесказанному, отметим, что для успешной реализации коммуникативно-когнитивного подхода к обучению чтению на китайском языке учителю следует учитывать принципы коммуникативной, когнитивной, деятельностной и интеркультурной направленности, принципы сознательности и комплексности. Правильное сочетание и соблюдение данных принципов обучения чтению способствуют активации речемыслительной деятельности учащихся и играют важную роль в формировании иноязычной коммуникативной компетенции.

Список источников

1. Гурулева Т. Л. Подходы к обучению китайскому языку в аспекте формирования межкультурной образовательной парадигмы // Язык и культура. 2021. № 54. С. 113–130.
2. Махмурян К. С. Современный урок в условиях реализации Федеральных государственных образовательных стандартов общего образования // Иностранные языки в школе. 2014. № 11. С.14–20.
3. Пассов Е. И. Основы коммуникативной иноязычного образования: методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного / Е. И. Пассов, Н. Е. Кузовлева. М.: Русский язык. Курсы, 2010. 568 с.
4. Щепилова А. В. Коммуникативно-когнитивный подход к обучению французскому языку как второму иностранному: Теорет. Основы. М.: ГОМЦ «Школьная книга», 2003. 486 с.

THE PRINCIPLES OF TEACHING CHINESE READING BASED ON COMMUNICATIVE-COGNITIVE APPROACH

Gudnikova Tatiana Sergeyevna

Altai State Pedagogical University, Barnaul, Russia

Abstract: The paper is focused on the role of reading in the formation and development of foreign language communicative competence of students, describes the communicative-cognitive approach to Chinese reading and analyzes the basic principles of this approach.

Key words: the Chinese language, teaching reading, communicative-cognitive approach, the principles of teaching.

References:

1. Guruleva T. L. Podhody k obucheniju kitajskomu jazyku v aspekte formirovanija mezkul'turnoj obrazovatel'noj paradigmy [*Approaches to teaching Chinese in the aspect of developing an intercultural educational paradigm*] // Jazyk i kul'tura. 2021. № 54. S. 113–130.
2. Mahmurjan K. S. Sovremennyj urok v uslovijah realizacii Federal'nyh gosudarstvennyh obrazovatel'nyh standartov obshhego obrazovanija [*Modern lesson in the context of the implementation of Federal State Educational Standards of General Education*] // Inostrannye jazyki v shkole. 2014. № 11. S.14–20.
3. Passov E. I. Osnovy kommunikativnoj inojazychnogo obrazovanija: metodicheskoe posobie dlja prepodavatelej russkogo jazyka kak inostrannogo [*Fundamentals of communicative foreign language education: a manual for teachers of Russian as a foreign language*] / E. I. Passov, N. E. Kuzovleva. M.: Russkij jazyk. Kursy, 2010. 568 s.
4. Shhepilova A. V. Kommunikativno-kognitivnyj podhod k obucheniju francuzskomu jazyku kak vtoromu inostrannomu [*Communicative-cognitive approach to teaching French as a second foreign language*]: Teoret. Osnovy. Moskva: GOMC «Shkol'naja kniga», 2003. 486 s.